



01.01 EN INGURUKO IKUSLE AKTORE ESKOLA  
ECOLE DU SPECTACTEUR AUTOUR DE 01.01

Jauzien sistema aztergai //

L'analyse du système des Sauts basques

## MINTZALDIA - Martxoaren 30ean, asteazkenez 20etan Hego Lapurdiko Hrigunearen egoitzan

Zer da Euskal Herriko gure ekialdeko Dantza Xaharra ?

Frantses hizkuntzan den konferentzia hunen bitartez, Jose Cazaubon eta Pantxika Telleria Elirale konpainiako kideek, XVI.mendetik garatzen den Europar Braleetatik heldu den Jauzien koregrafia eta musikaren sistemaren aurkezpen historiko batetik abiatuko dira sistema hunen garaikidetasuna azaltzeko asmoarekin. Mutxikoen toki politikoa ere azalduko dute urteetan zehar XVIII. eta XIX. mendeak zeharkatuz, aipu berezi bat eginez XX. mendeko Betti Bettelu Dantza Maisuak eragindako berpizteaz.

## CONFERENCE - Mercredi 30 mars, 20h, Siège de l'Agglomération Sud Pays basque

Que nomme-t-on la Vieille Danse de notre Pays basque continental?

Par le biais d'une conférence en langue française, Jose Cazaubon et Pantxika Telleria, tous deux membres de la Compagnie Elirale, vous présenteront le système chorégraphique des Sauts Basques, système issu du monde des Branles européens du XVIème siècle. Via une présentation historique du système, ils vous dévoileront la contemporanéité de ce dit système. Ils vous parleront aussi de la place politique des Mutxiko en traversant les XVIIIème et XIXème siècles mais aussi en parlant de la résurrection des Mutxiko induite dans les années 80 du XX ème siècle par le maître à danser Betti Bettelu.

////////////////////////////////////

## IKUSLE AKTORE ESKOLA // ECOLE DU SPECT'ACTEUR

Elirale Konpainiak koordinaturik // Coordonnée par la Cie Elirale  
Dantzariak eta musikariak idekia ) // Ouvert aux danseurs et musiciens

Apirilaren 2an, larunbatez // Samedi 2 avril

Ahetzen // à Ahetze

{ 9'30 } Jeandeari harrera kafea // Accueil

{ 10'00 - 11'00 } Gorputza kontzientzia eta bermeak // Conscience du corps et des appuis

*Pantxika Telleria - Jokin Irungaray*

{ 11'15 - 12'30 }

Ibili eta denbora // La Marche, le temps

Pulsazioa // La Pulsation

Pikatua // La ponctuation

Ingurua // Le cercle

*Jose Cazaubon - Jokin Irungaray*

{ 12'30 - 14'00 } Bazkaria // Repas

{ 14'00 - 15'15 } Feldenkraï's™ métodoan emandako tailerra "Sens & Mouvement" elkarteko *Laura Beurdeleyrekin*

Oinen eta buruaren arteko harremana // La relation pieds-tête, atelier de méthode Feldenkraï's™ avec *Laura Beurdeley* de l'Association "Sens & Mouvement".

{ 15'30 - 16'45 } Bermeen kalitateak eta urratsen barianteak // Qualités des appuis et variantes des pas.

*Jose Cazaubon - Jokin Irungaray - Pantxika Telleria*

{ 17'00 - 18'00 } Sistemarekiko konposizioa denak elkarrekin // Composition collective en lien avec le système.

**Apirilaren 3an, igandez, 10ak30etan // Dimanche 3 avril-10h30**  
**Arbonako plazan // place d'Arbonne**

## spectacle 01.01 emanaldia

*Elirale eta LagunArte konpainien eskutik //*

*Par les Compagnies Elirale et LagunArte*



**Elirale konpainia**  
Larreko Kultur-gunea  
Xan Ithourria plaza  
64310 Senpere

Ekoizpen arduraduna :

**Marion Morin**

: 06 62 36 98 54

: [elirale.prod@gmail.com](mailto:elirale.prod@gmail.com)

[www.elirale.org](http://www.elirale.org)



Agglo Sud Pays Basque  
Hego Lapurdiko Hirigunea

**IZEN EMATEAK**  
**INSCRIPTIONS**

06.35.16.25.91

[p.belly@agglospb.fr](mailto:p.belly@agglospb.fr)

//

06 62 36 98 54

[elirale.prod@gmail.com](mailto:elirale.prod@gmail.com)